



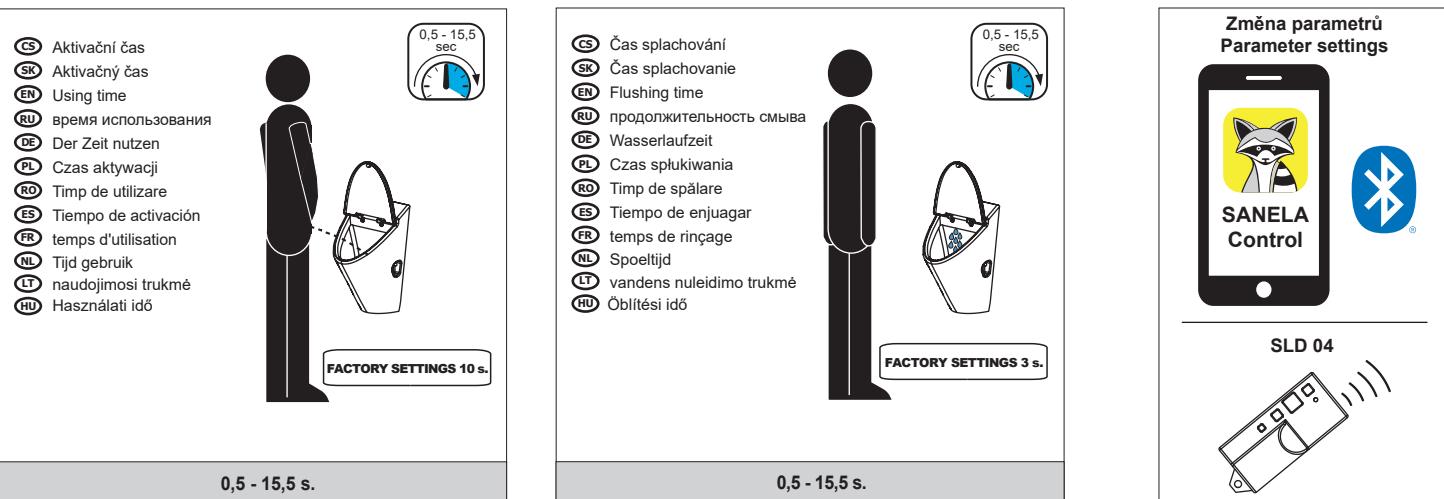
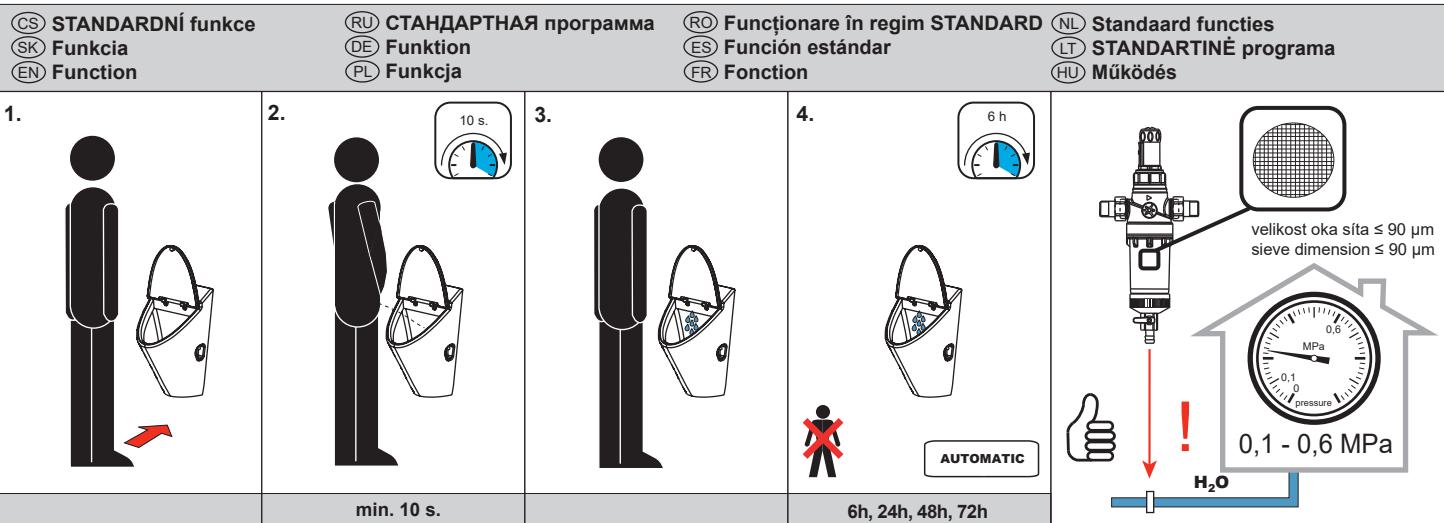
Pisoár Arq s poklopem a radarovým splachovačem, 6 V
Urinal Arq with cover and with a radar flushing unit, 6 V

(CS) Návod na použití
(SK) Návod na použitie
(EN) Instructions for use

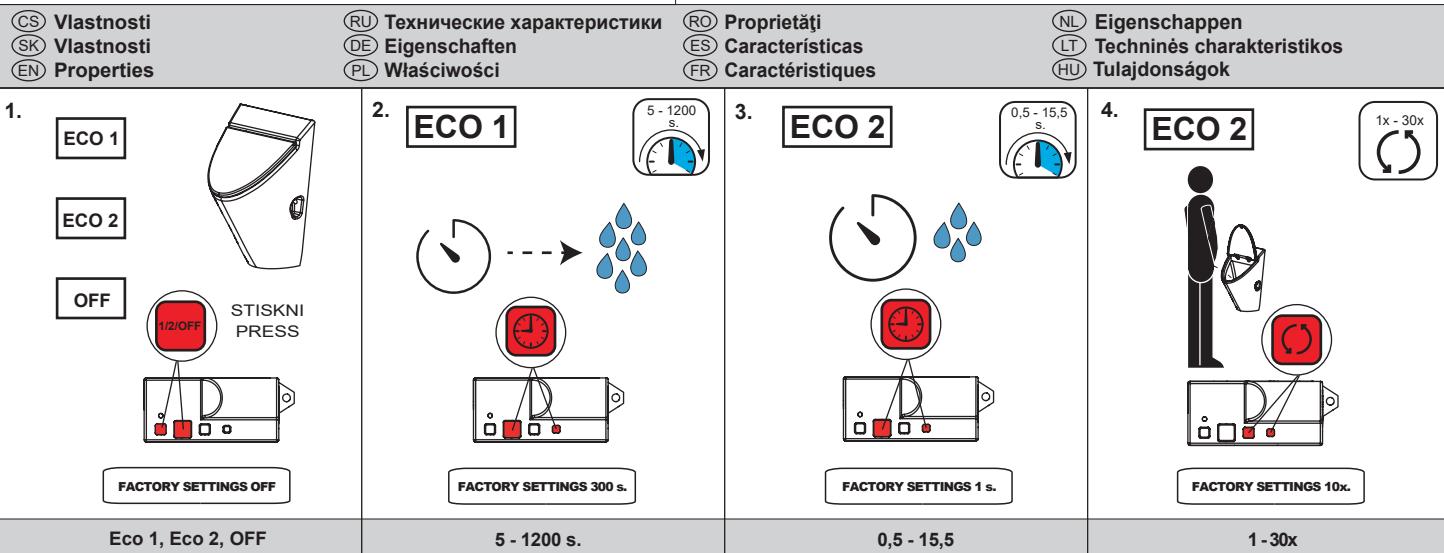
(RU) Инструкция по эксплуатации
(DE) Gebrauchsanleitung
(PL) Instrukcja użytkowania

(RO) Instrucțiuni de utilizare
(ES) Instrucciones de uso
(FR) Mode d'emploi

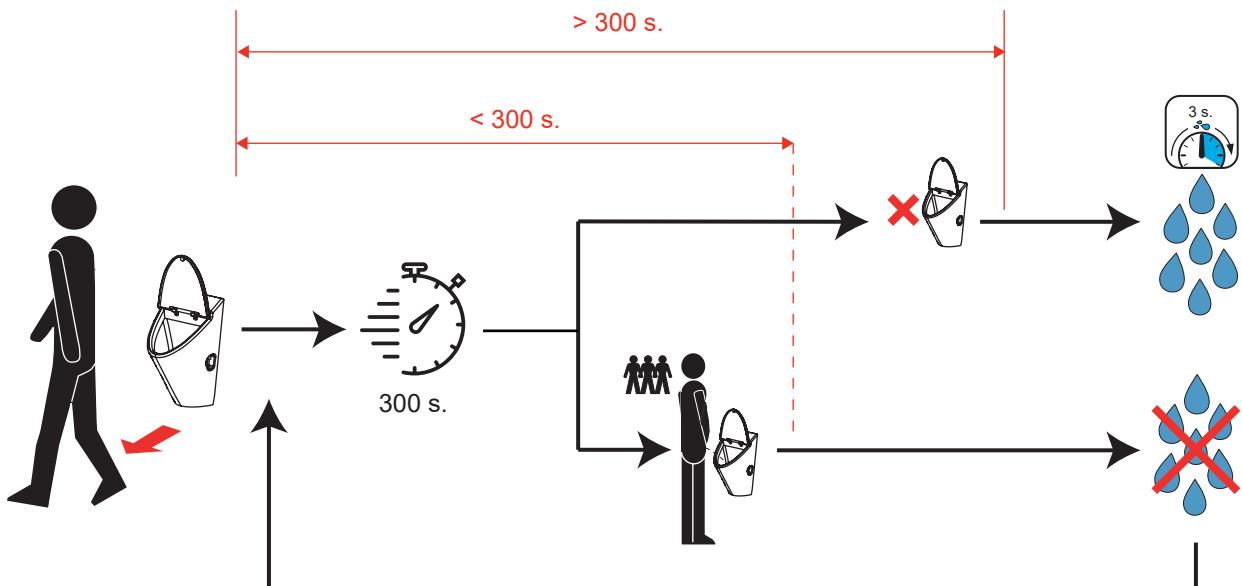
(NL) Gebruiksinstructies
(LT) Naudojimosi instrukcija
(HU) Használati útmutató



i Pouze pro radarové splachovače označené symbolem
Only for radar flushing unit marked with the symbol



Eco mode 1



CS

ECO 1

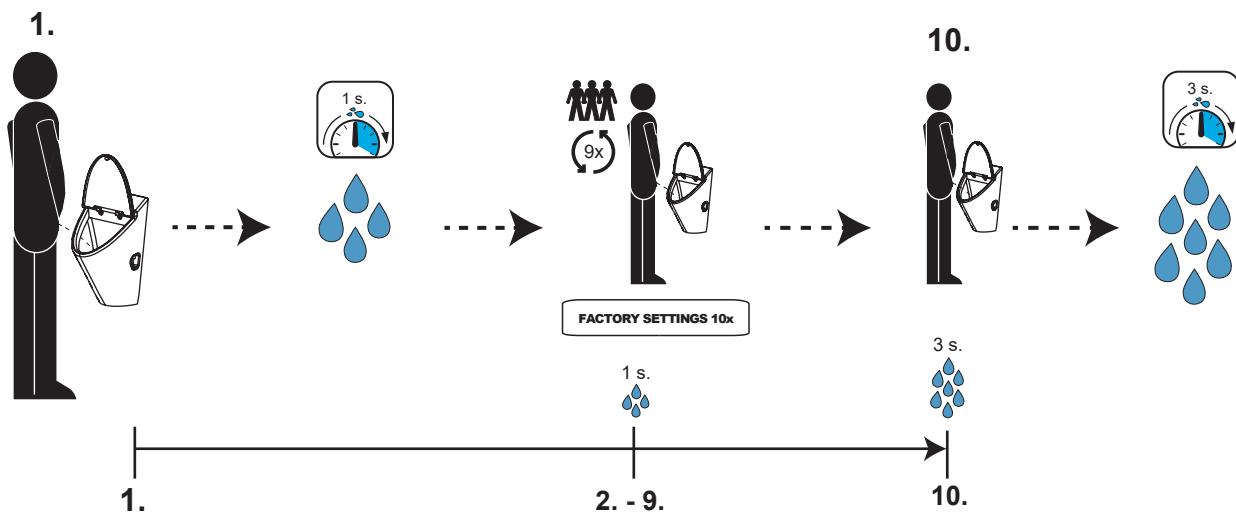
Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, vše tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nespáchá. Po vypršení nastaveného času automaticky spláchně s nastavenou dobou spláchnutí (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět spláchně. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

EN

ECO 1

Function - "Break" Mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

Eco mode 2



CS

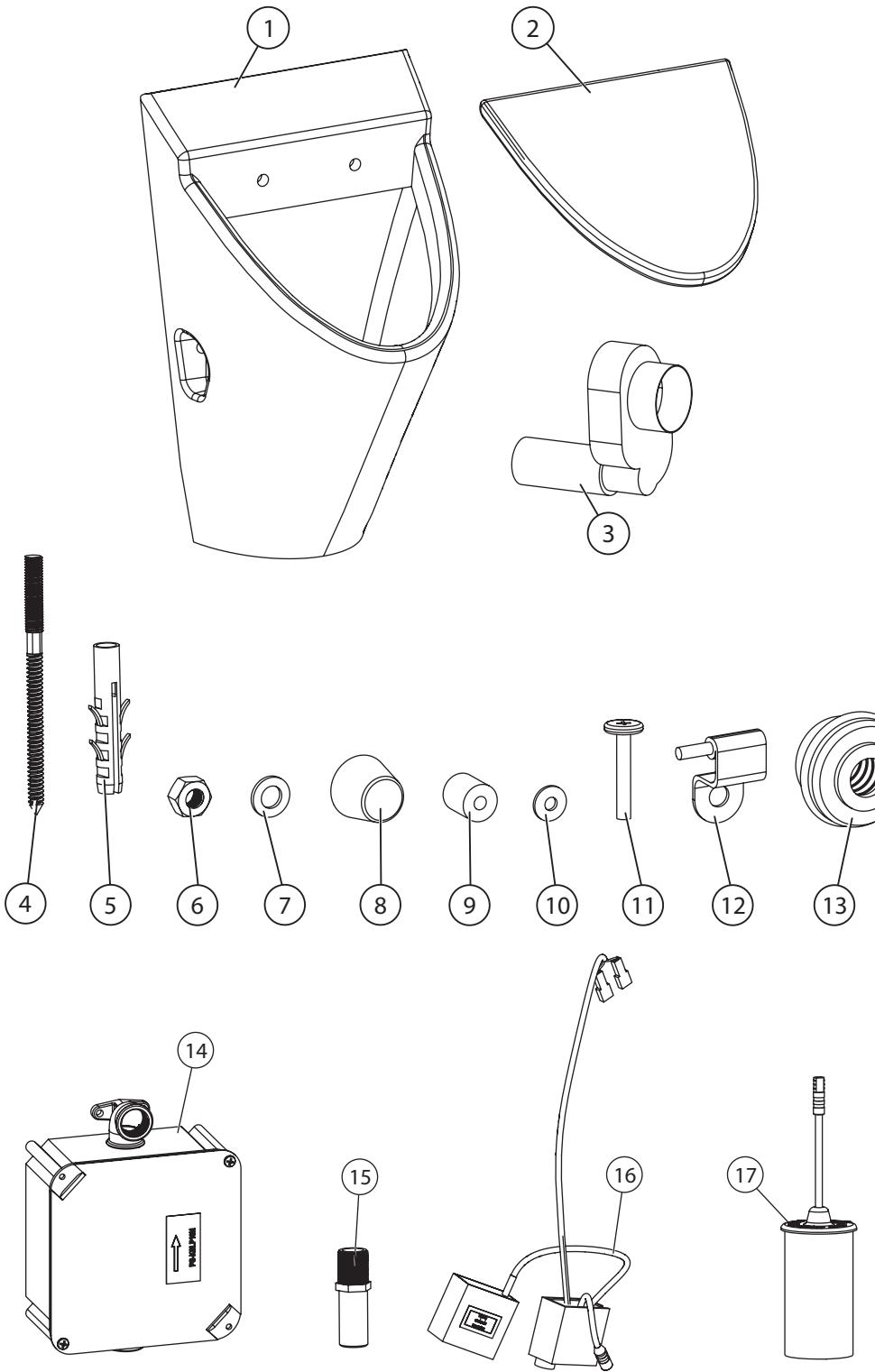
ECO 2

Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár spláchuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí)—1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápuču a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vyčištěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

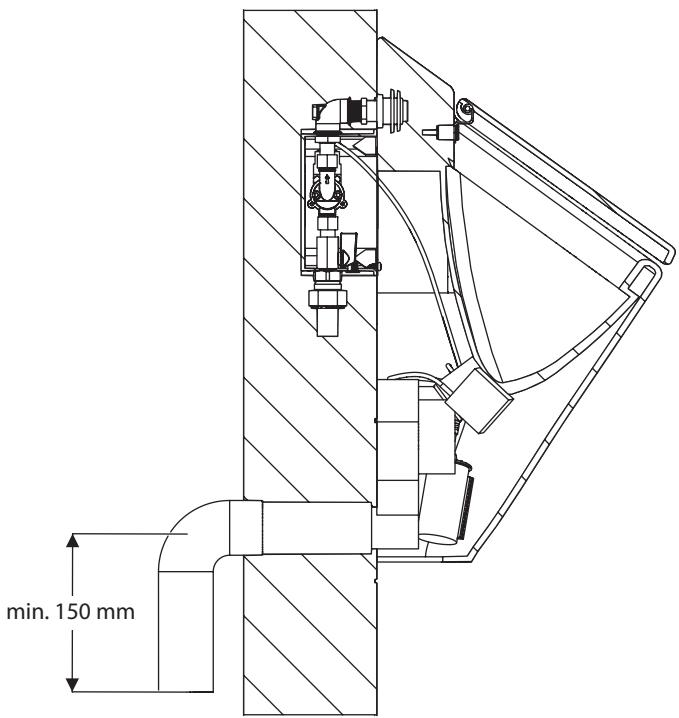
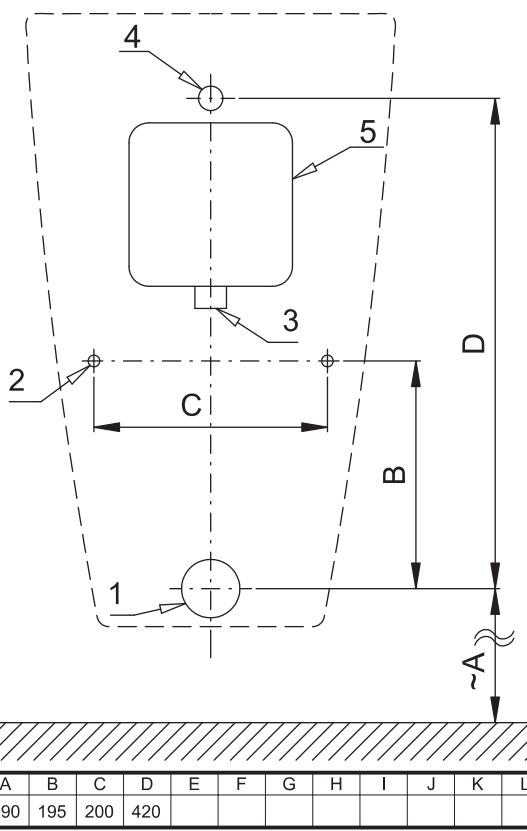
EN

ECO 2

Function - "Office" Mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal flushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 3s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the urinal trap. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

(CS) Montážní návod**(SK) Montážny návod****(EN) Mounting instructions****(RU) Инструкция по монтажу****(DE) Montageanleitung****(PL) Instrukcja montażu****(RO) Instrucțiuni de montaj****(ES) Manual de instrucciones****(FR) Notice de montage****(NL) Montage instructie****(LT) Montavimo instrukcija****(HU) Szerelési útmutató****(CS) Specifikace dodávky****(SK) Špecifikácia dodávky****(EN) Supplied equipment****(RU) Спецификация поставки****(DE) Lieferumfang****(PL) Specyfikacja dostawy****(RO) Componente livrate****(ES) Especificación de suministro****(FR) Equipements fournies****(NL) Leveringsomvang****(LT) Tiekimo specifikacija****(HU) Tartozékok****SLP 32RB - Obj. č. (Code Nr.) - 11327**

Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	45227	1
2		1
3		1
4		2
5		2
6		2
7		4
8		2
9		2
10		2
11		2
12		2
13		1
14		1
15		1
16		1
17		1
18		1



(CS)
 „~A“ pro výšku přední hrany pisoáru
 650 mm nad zemí

(EN)
 „~A“ for the height of the front edge of the
 urinal 650 mm above the floor

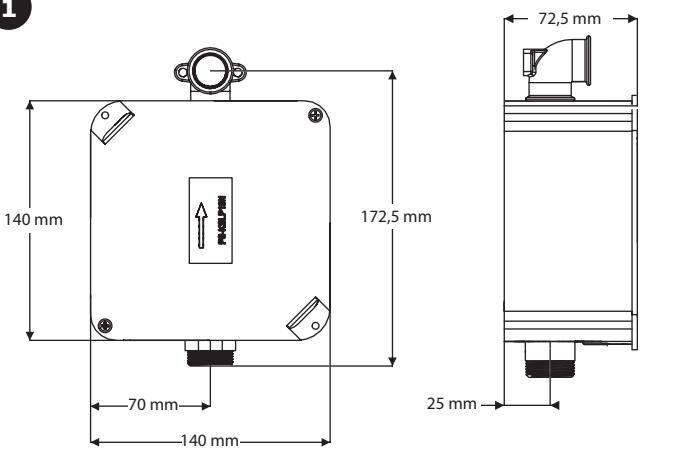
CS

- 1 - Oddpadní potrubí Ø 50 mm
- 2 - Otvory pro uchycení pisoáru
- 3 - Přívod vody G3/4"
- 4 - Vtoková armatura s těsněním
- 5 - Montážní krabice se šroubením a ventilem

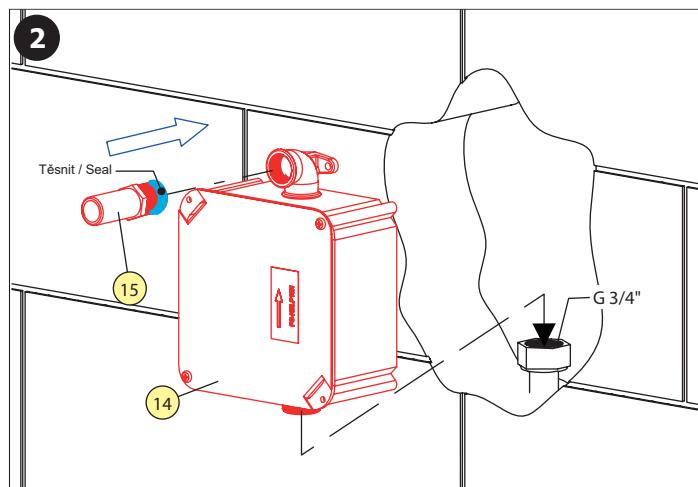
EN

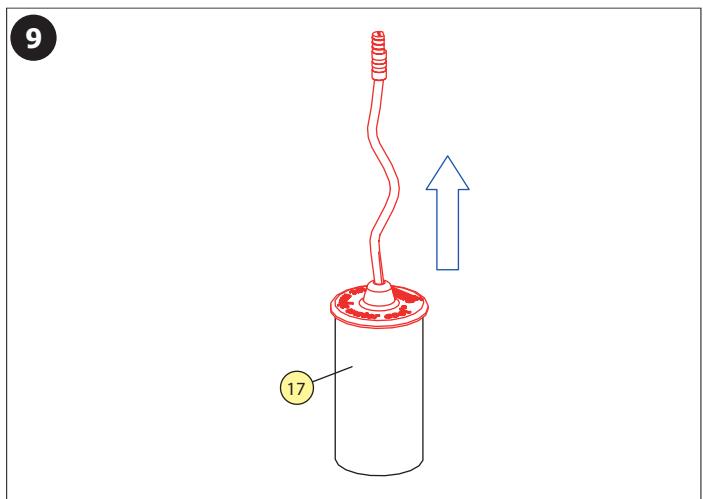
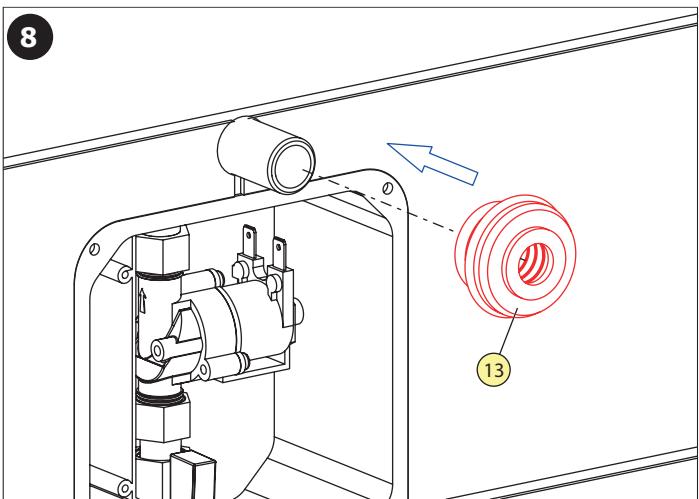
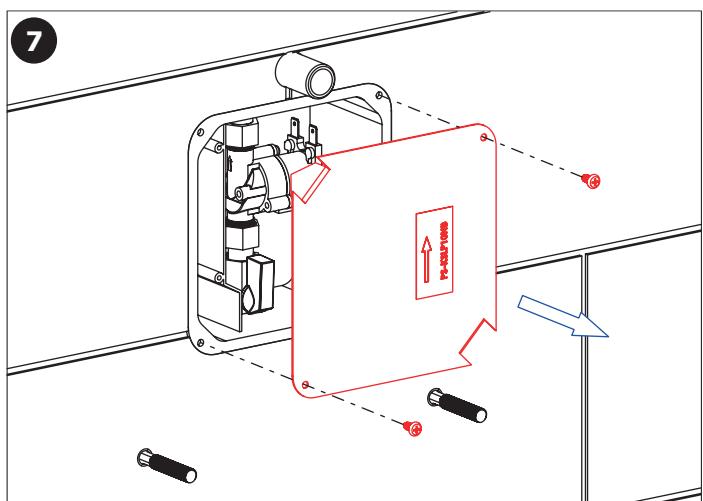
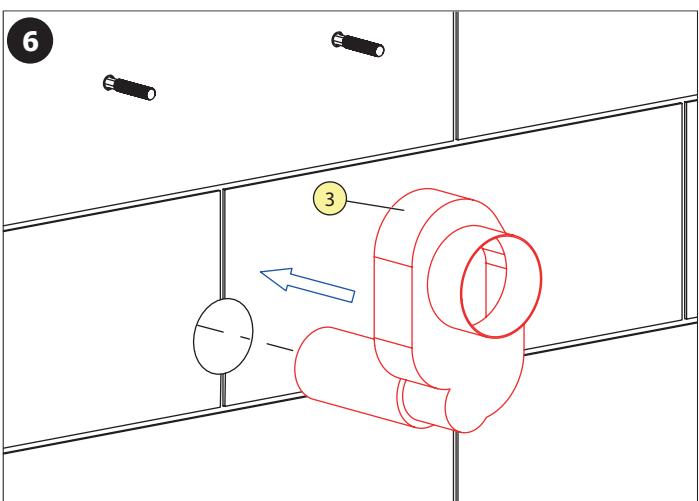
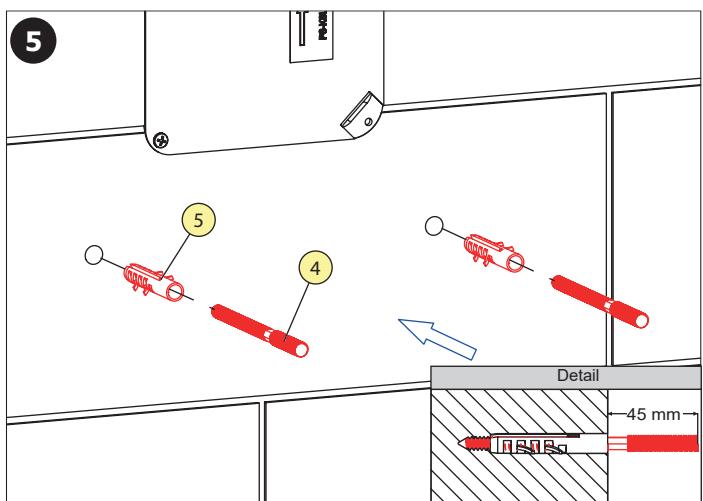
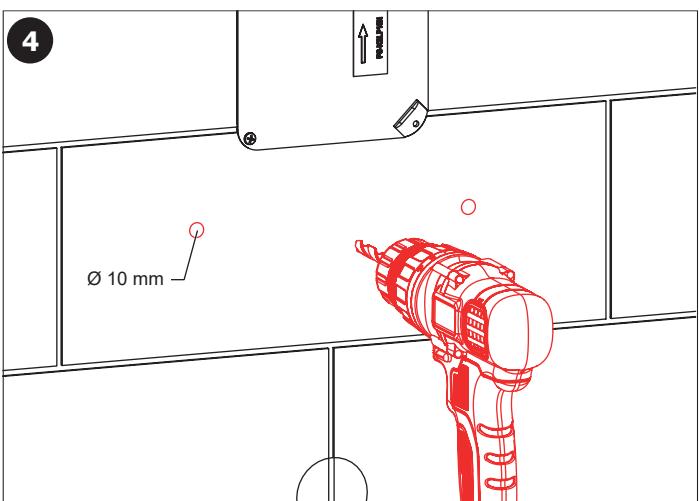
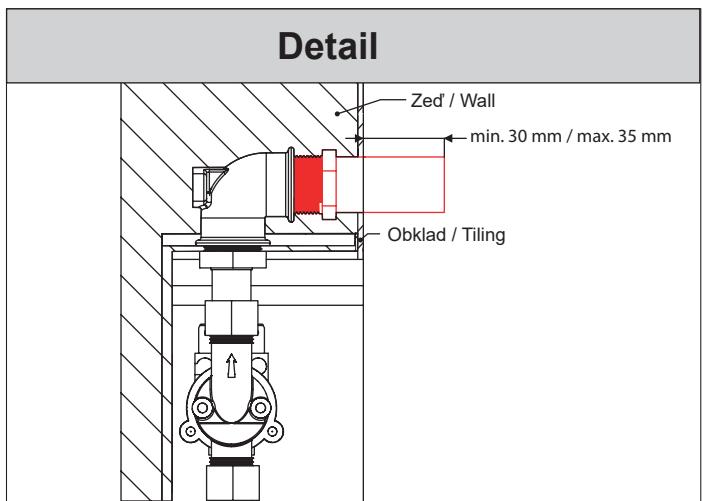
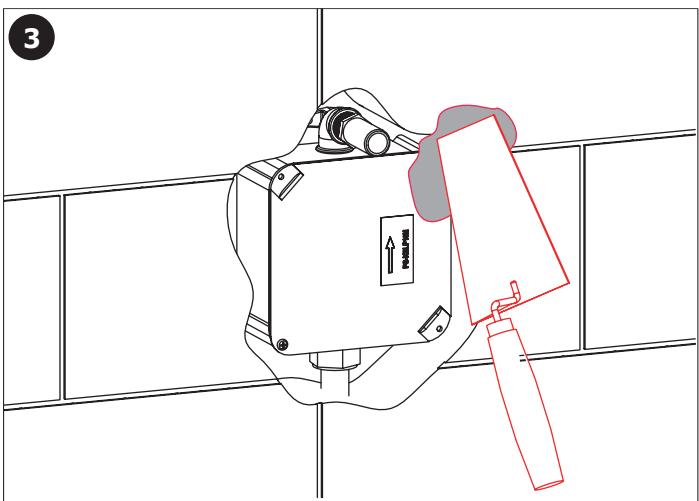
- 1 - Waste pipeline Ø 50 mm
- 2 - Holes for urinal attachment
- 3 - Water inlet G3/4"
- 4 - Inlet fitting a rubber seal
- 5 - Mounting box with fitting and valve

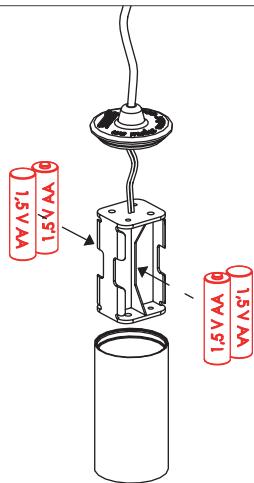
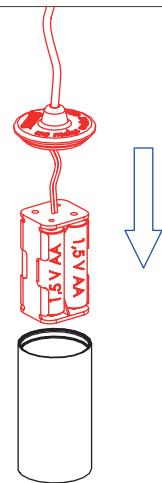
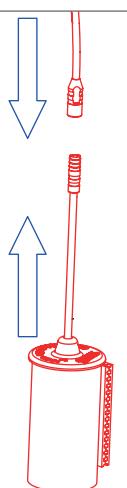
1



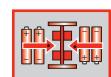
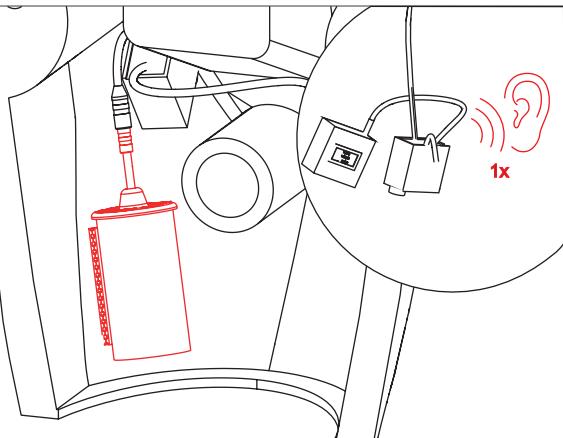
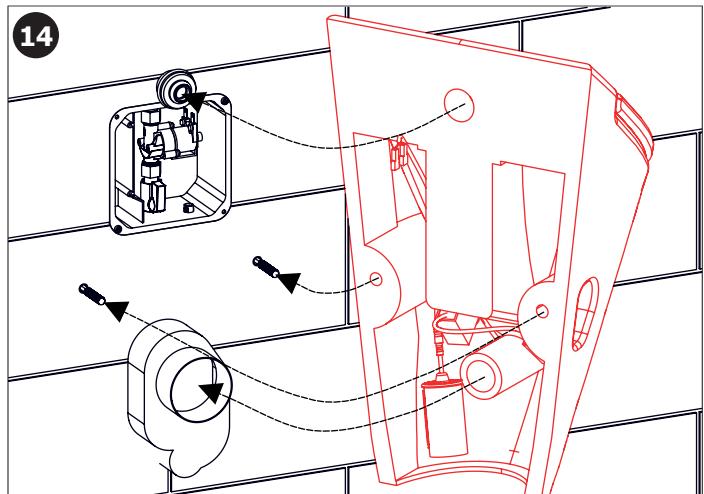
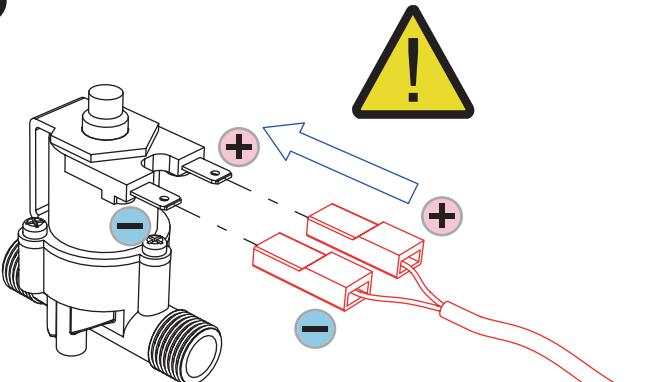
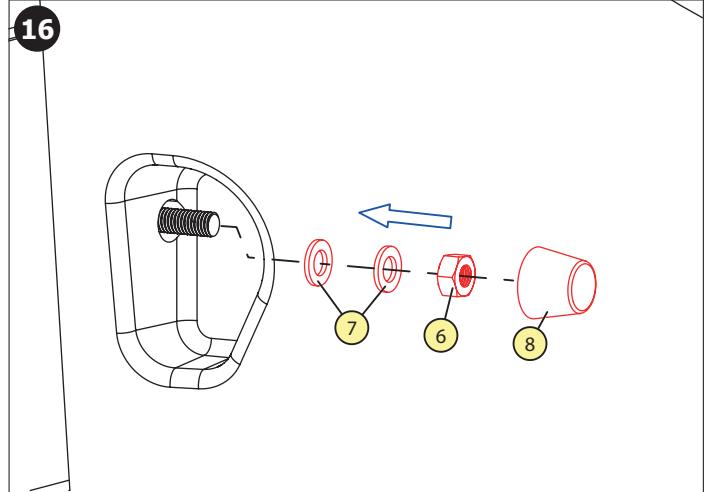
2

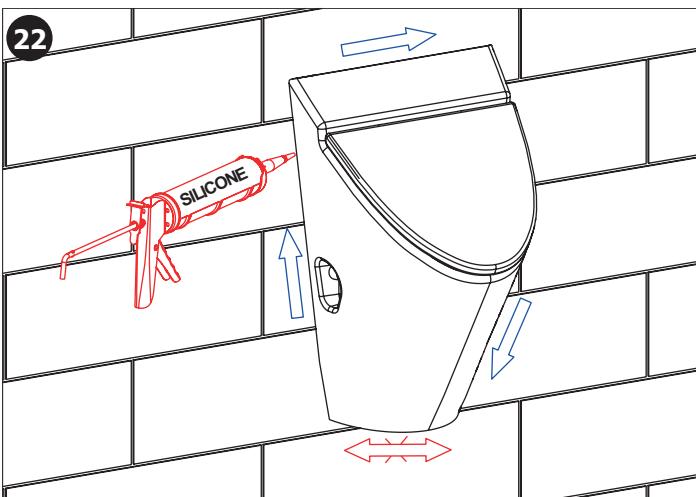
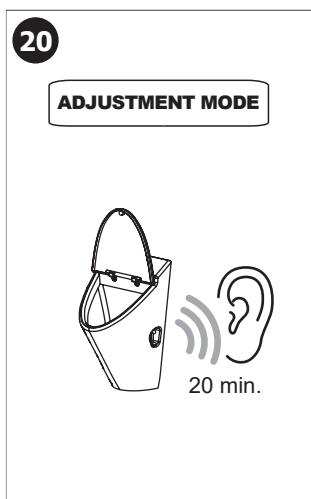
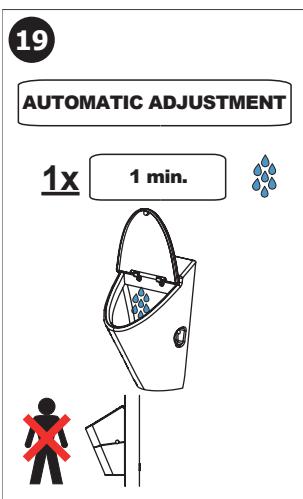
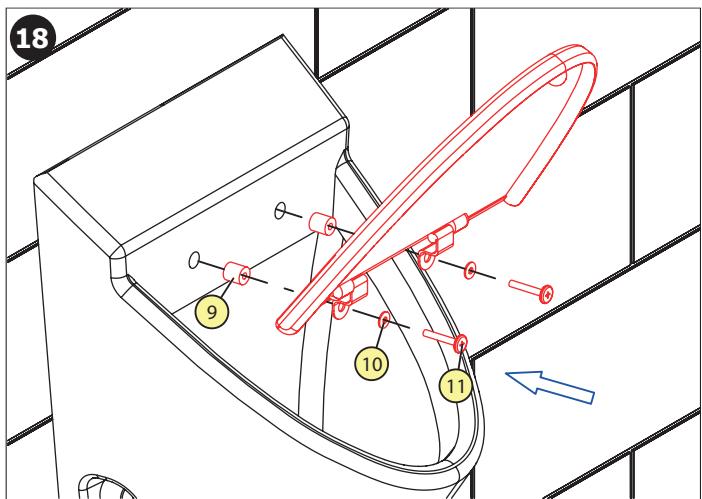
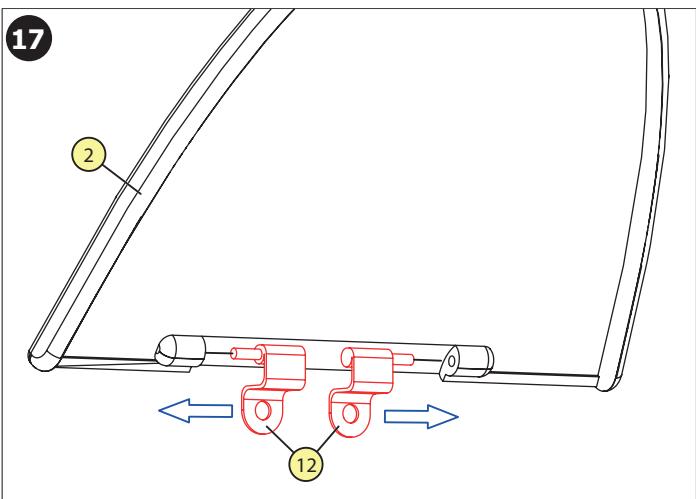




10**11****12**

- CS** Elektronika se zapne 15 minut po vložení baterií.
Poté se spustí automatické nastavení (1 minuta).
- SK** Elektronika sa zapne 15 min. po vložení batérií.
Automatické nastavenie (1 min.) sa spustí hned potom.
- EN** Electronics is switched on 15 minutes after the insertion of batteries.
Automatic adjustment (1 min.) starts immediate after that.
- RU** Электроника включается через 15 минут после установки батареек.
Потом начинается автоматическая настройка (1 минута).
- DE** Elektronik aktiviert sich 15 Minuten nach Einsetzen der Batterien.
Danach startet die automatische Justierung.
- PL** System elektroniczny włącza się po 15 minutach od chwili włożenia baterii.
Następnie natychmiast rozpoczyna się dostosowanie automatyczne (1 min.).
- RO** Blocul electronic este pornit la 15 minute după introducerea bateriilor.
Reglarea automată (1 min.) se inițiază imediat după aceea.
- ES** Electrónica se enciende en 15 minutos después del insertar las baterías.
A continuación, se inicia la configuración automática (1 minuto).
- FR** L'électronique est mis sous tension 15 minutes après l'insertion des piles.
Le Réglage automatique prend (1 min.) puis prêt à l'emploi.
- NL** Het duurt 15 minuten na het invoeren van de batterijen voordat de elektronica werkt.
Instellingen worden direct na het opstarten automatisch ingesteld (1min).
- LT** Įdėjus baterijas elektroninė sistema įsijungia po 15 minučių.
Tuomet pasileidžia automatinis reguliavimas.
- HU** Az elektronika 15 perccel az elemek behelyezése után aktiválódik.

**13****14****15****16**



CS Kontrola stavu napájecí baterie	DE Batteriezustandsanzeige	FR Contrôle de capacité de la Batterie
SK Kontróla stavu napájacej batérie	PL Kontrola stanu baterii zasilajacej	NL Indicatie Batterij status
EN Battery capacity control	RO Controlul capacitatii bateriei	LT Maitinimo baterijos patikrinimas schema
RU Проверка состояния питания батареек	ES Control de la capacidad de la batería	HU Az akkumulátor kapacitása ellenőrzés
	INDIKACE INDICATION	ELEKTRONICKÝ SYSTÉM ELECTRONIC SYSTEM
10 - 0 % kapacita / capacity		ZAPNUT ON
0 % kapacita / capacity		VYPNUT OFF

Doporučené příslušenství

CS

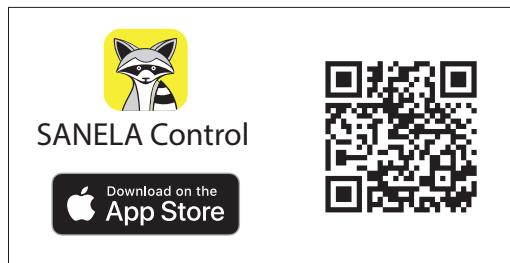
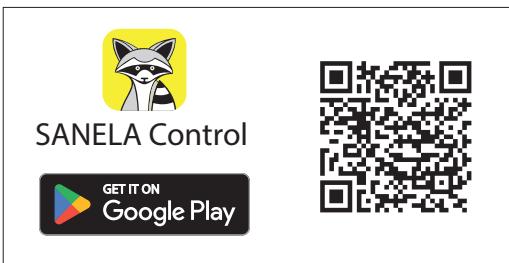
- SLA 11 plastové vonné sítko do pisoáru, oranžové (vúně - mango)
- SLA 11A plastové vonné sítko do pisoáru, červené (vúně - kiwi grep)
- SLA 11B plastové vonné sítko do pisoáru, transparentní (vúně - zimolez)
- SLA 11C plastové vonné sítko do pisoáru, modré (vúně - květ bavlny)
- SLD 04 dálkové ovládání pro nastavení radarových splachovačů a piezo ovládání
- SLR 01 rám do sádrokartonu pro pisoár s montážní krabičí za pisoárem
- SLR 22 montážní rámeček určený do sádrokartonových konstrukcí, pro ukotvení na zem a do zadní zdi, pro uchycení keramických pisoáru a pro splachovače (SLP 02, SLP 06) se senzorem umístěným nad pisoárem
- SLA 36 sada 4 ks alkalických baterií AA 1,5 V, 2700 mAh (u variant s indexem B)

Recommended accessories

EN

- SLA 11 plastic urinal screen orange colour - mango scent
- SLA 11A plastic urinal screen red colour - kiwi and grapefruit scent
- SLA 11B plastic urinal screen transparent colour - honeysuckle scent
- SLA 11C plastic urinal screen blue colour - cotton bloom scent
- SLD 04 remote control for setting of radar flushing units and piezo controls
- SLR 01 plasterboard frame for urinal with mounting box behind the urinal
- SLR 22 mounting frame for plasterboard constructions, for mounting to the floor and to the back wall, is destined for ceramic urinals and infra-red flushing unit, which is placed above the urinal (SLP 02, SLP 06)
- SLA 36 set of 4 pcs. alkaline batteries AA 1,5 V, 2700 mAh (for models with index B)

SANELA Control aplikace pro nastavení radarových splachovačů / applications for setting of radar flushing units



(CS) Další informace	(RU) Дополнительные информации	(RO) Mai multe informații urmează	(NL) Meer informatie
(SK) Ďalšie informácie	(DE) Weitere Informationen	(ES) Más información	(LT) Daugiau informacijos
(EN) More information	(PL) Więcej informacji	(FR) Plus d'information	(HU) További Információ

CS	SK
Vzhledem k možnosti zanesení ventiliu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu síťka elektromagnetického ventiliu, dotažení šroubových spojů a dosedacích ploch konektorů. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovať podle zákona o obalech. Výrobce ujišťuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.	Vzhľadom k možnosti zanesenia ventiliu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1xročne kontroľu sítka elektromagnetického ventiliu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacich plôch konektorov. Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obaloch. Výrobca garantuje, že na výrobok je vydávané prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb.
EN	RU
<i>It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw conections and connectors contact surfaces is also recommend once a year. It is necessary to proceed according to the law about packaging material after unpacking of the product. Producer assures that this product has declaration of conformity in accordance with the regulation 73/23/EHS and 92/31/EHS.</i>	<i>Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажимы конекторов. Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с законом. Производитель подтверждает, что у этого изделия есть Декларация Соответствия в соответствии с нормами 73/23/EHS и 92/31/EHS.</i>
DE	PL
<i>Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchzuführen. Dies ist erforderlich auf der Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen für die Rücknahme und/oder Entsorgung von Verpackungsmaterial. Wir, SANELA spol. s r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/23/EHS und 92/31/EHS.</i>	<i>Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu ситка в электрозавороте, дотянуть шрубы на обрудование электrozaworu i sprawdzić подключение конекторов. По выпакованию urządzenia zaleca się постеповать згодnie з інструкцією обслуги. Процент поєднує на своєї виробу декларацію згодності на підставі правил 73/23/EHS і 92/31/EHS.</i>
RO	ES
<i>Recomandăm curățarea filtrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățarea contactelor și strângerea suruburilor. Gestionarea ambalajelor se va realiza conform legislației în vigoare. Producătorul garantează că aceste produse au declarații de conformitate care respectă reglementările 73/23/EHS și 92/31/EHS.</i>	<i>Dada la posibilidad de obstrucción de la válvula por las impurezas del agua se recomienda llevar a cabo el control anual (una vez por año) del cedazo de la válvula de solenoide, el apretado de las conexiones de tornillo y las superficies del apoyo del conector. Después de desembalar el producto es necesario proceder con el embalaje en acuerdo con la ley de los embalajes. El productor asegura que este producto tiene declaración de conformidad de acuerdo con la ley núm. 73/23/EHS y 92/31/EHS.</i>
FR	NL
<i>Il est recommandé de vérifier le tamis de l'électrovanne une fois par an, afin de vérifier que la membrane ne soit pas encrassée. La vérification du serrage des vis et des surfaces de contact des connecteurs est également recommandé une fois par an. Conformément à la loi, il est nécessaire de se conformer à la procédure de déballage du produit. Le fabricant garantie que ce produit est en conformité avec la réglementation 73/23/EHS et 92/31/EHS.</i>	<i>Het wordt aanbevolen om minimaal 1x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten. Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal. De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS.</i>
LT	HU
<i>Kadangi ventilius gali užsiteršti vandenye esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventilių, patikrinti varžtelių iveržimą ir nuosėdas ant jungčių. Išpakavus produkta būtina laikytis taikylių atsižvelgiant į medžiagą, iš kurios pagaminta pakuočia. Gamintojas garantuoja, kad šis produktas turi atitinkamas deklaraciją pagal reglamentą 73/23/EHS ir 92/31/EHS.</i>	<i>Fennáll annak a lehetősége, hogy a szelep a vízben lévő szennyeződések miatt eltömödik, ezért ajánlott évente egyszer a mágnesszelep szűréjénak az ellenőrzésre, a csavarok és csatlakozások utánhúzására. Mindez elengedhetetlen a törvényi rendelkezések szerint a cseréhez vagy az alkatrészpótláshoz. A SANELA s.r.o. kijelenti, hogy ez a termék az alábbi normáknak megfelelően készült: 73/023/EEC és 89/336/EEC, pótalkatrész biztosításához.</i>

(CS) Návod na údržbu	(RU) Инструкция по уходу	(RO) Instrucțiuni de întreținere	(NL) Onderhoudsinstructies
(SK) Návod na údržbu	(DE) Wartungsanleitung	(ES) Instrucciones de cuidado	(LT) Priežiūros instrukcija
(EN) Instructions for maintenance	(PL) Instrukcja obsługi	(FR) Instructions pour l'entretien	(HU) Karbantartási utasítások

Ke stažení zde:



For download:

